



PROGRAMME

Congrès A.C.S.N.B

JEUDI, LE 4 OCTOBRE 2012

12 h 00 — 12 h 30	Inscription
12 h 30 — 13 h 15	Prière et cérémonie d'ouverture
13 h 15 — 14 h 15	Conférencier - Michel Drisdelle
14 h 15 — 14 h 30	Pause nutritive
14 h 30 — 15 h 30	Michel Drisdelle— suite
15 h 30 — 16 h 00	Discussions et questions
16 h 00 — 17 h 00	Assemblée annuelle
18 h 00 — 19 h 00	Réception
19 h 00 — 20 h 30	Certificat d'honneur et banquet
20 h 30 — 21 h 30	Divertissement

VENDREDI, LE 5 OCTOBRE 2012

08 h 00 — 09 h 00	Petit déjeuner
09 h 00 — 09 h 15	Prière d'ouverture
09 h 15 — 10 h 15	Conférencier - Greg MacDonald
10 h 15 — 10 h 30	Pause nutritive
10 h 30 — 11 h 30	Greg MacDonald - suite
11 h 30 — 12 h 00	Discussion et questions
12 h	Dîner et mot de la fin



Rita Labrie
Caraquet, NB
Présidente



Paschal Chisholm
Saint John, NB
Vice Président



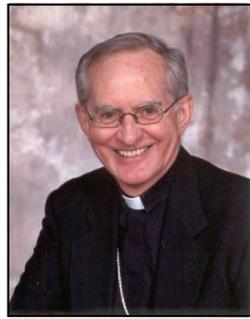
Fernand Rioux
Caraquet, NB
Trésorier



Jean-Marc Martin
St-Basile, NB
Secrétaire



Dr. Robert B. Stewart
Miramichi, NB
Directeur Générale



Bishop Robert Harris
Saint John, NB
Directeur



David Levangie
Saint John, NB
Directeur



Vicky Knight
Fredericton, NB
Directrice



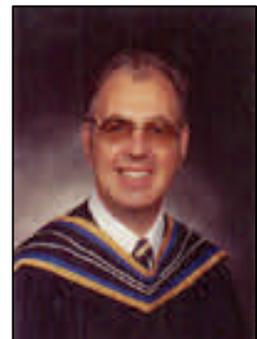
Leo W. Burns
Miramichi, NB
Directeur



Lise Guerrette-Daigle
Moncton, NB
Directrice



Alex Dedam
Miramichi, NB
Directeur



Don Harriman
New Maryland, NB
Directeur



**MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE DE
L'ASSOCIATION CATHOLIQUE CANADIENNE DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

Au nom du Conseil d'administration de l'Association catholique canadienne du Nouveau-Brunswick, je désire souhaiter chaleureusement la bienvenue à tous les participants, conférenciers et invités à la 25^e réunion et conférence de l'Association catholique canadienne du Nouveau-Brunswick.

Nous sommes très heureux de participer à cette réunion ici à Miramichi. Le thème de la conférence de cette année est le plus pertinent en ce qui a trait aux préoccupations soulevées par le personnel de l'ensemble de nos établissements. « **PRENDRE SOIN DES SOIGNANTS : FAIRE DE LA SANTÉ MENTALE UNE PRIORITÉ** ». Il est à espérer que cette conférence nous permettra tous de réfléchir au mieux-être de notre personnel au sein de ce ministère de guérison de Jésus. Il s'agit d'une occasion pour nous de mieux comprendre le stress et les demandes de notre personnel conformément à la mission et aux valeurs de nos établissements. Nous pourrions également aider, le cas échéant, à assurer le respect des valeurs de manière à ce que les personnes soient traitées avec respect, dignité et compassion.

La réunion et la conférence annuelle de cette année ont été organisées par le comité sur l'éducation de l'Association catholique canadienne du Nouveau-Brunswick. Nous sommes très heureux de s'associer aux établissements catholiques et aux régies régionales de la santé de l'ensemble de la province afin d'offrir des conférences annuelles fructueuses, et cette année ne fera pas exception.

Je désire remercier les membres du conseil d'administration, la direction et le personnel de l'hôtel Rodd Miramichi. Je désire également remercier sincèrement les membres du Comité d'éducation et du groupe de planification pour leur dévouement et leur aide à planifier et appuyer notre conférence.

Au nom du Conseil d'administration de l'ACCNB, je vous souhaite beaucoup de succès dans vos délibérations ainsi qu'une conférence enrichie d'expériences positives et de connaissances. Il est toujours encourageant de rencontrer des collègues de travail qui partagent les mêmes valeurs que nous afin d'appuyer le ministère de guérison de l'église. À l'heure actuelle, il est extrêmement important de reconnaître ce ministère important et de faire tous les efforts possibles pour l'améliorer.

Merci! Je vous souhaite la bienvenue et une belle conférence!

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

La présidente,
Rita Labrie

ANNUAL MEETING - AGENDA
ASSEMBLEE ANNUELLE - ORDRE DU JOUR
Le 4 oct. 2012 / Oct. 4th, 2012

1. Call To Order / Ouverture de Séance
2. Opening Prayer / Prière d'ouverture
3. Roll Call / Appel nominal des délégués
4. Welcome / Bienvenue
5. Approval of Agenda / Approbation de l'ordre du jour
6. Approval of Minutes, Annual Meeting – Sept. 22nd, 2011 /
Approbation du procès-verbal, Assemblée annuelle du 22 sept. 2011.
7. Chairman's Report / Rapport de président du conseil – Rita Labrie
8. Treasurer's Report / Rapport du trésorier - Fernand Rioux
9. Education Committee Report / Rapport du comité de l'éducation - Vicky Knight
10. Spiritual & Religious Care Committee Report / Rapport du comité de soins spirituels et religieux - David Levangie
11. Resolutions Committee Report / Rapport du comité de résolutions - Don Harriman
12. Catholic Health International Report / Rapport du Catholique de la Santé Inc. -
Sr. Sarah Maillet, rhsj (verbal)
13. By-Laws Committee Report / Comité de règlement – L. Burns
14. Nominating Committee Report / Rapport du comité des candidatures –
Bishop Robert Harris.
15. Ethics Committee Report / Rapport annuel du comité d'éthique – David Levangie
16. CHAC Update/ Mise à jour de l'A.C.S.C.
17. Other Questions / Autres questions
18. Next Annual Meeting / Prochaine réunion annuelle
19. Adjournment / Levée de la séance



ASSOCIATION CATHOLIQUE DE LA SANTÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ASSEMBLÉE ANNUELLE
MONCTON, NOUVEAU-BRUNSWICK
LES 22 ET 23 SEPTEMBRE 2011

PROCÈS-VERBAL

L'assemblée annuelle de l'ACS NB a eu lieu le vendredi 22 septembre 2011 au Delta Brunswick, Saint John, Nouveau-Brunswick. Elle s'est déroulée pendant le congrès annuel.

APPEL NOMINAL

Il n'y a pas d'appel nominal formel. Le directeur général indique au président que, selon les inscriptions, il y a quorum.

MOT DE BIENVENUE

La présidente Rita Labrie procède à l'ouverture de la réunion à 8 h 25 et souhaite la bienvenue aux personnes présentes.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

S. Mohra, appuyé par A. Reid, propose l'adoption de l'ordre du jour tel que distribué. *Adopté.*

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL – assemblée annuelle 2010

Le procès-verbal de l'assemblée annuelle du 24 septembre 2010 est adopté sous réserve d'une correction à la copie française – l'emplacement était incorrect, sur une proposition de D. Harriman, appuyée par P. Chisholm. *Adopté.*

RAPPORT DU PRÉSIDENT

L. Burns, appuyé par D. Roach, propose l'acceptation du rapport du président et du directeur général. *Adopté.*

RAPPORT DU TRÉSORIER

Fernand Rioux, trésorier, présente un rapport financier pour l'exercice 2010-2011, lequel indique que l'Association est en bonne situation financière. Fernand Rioux, appuyé par C. Savoie, propose l'adoption du rapport. *Adopté.*

COMITÉ D'ÉDUCATION

Vicky Knight, présidente du comité d'éducation, présente son rapport pour l'exercice en faisant ressortir les points saillants. V. Knight, appuyé par L. Guerrette-Daigle, propose l'acceptation du rapport. *Adopté.*

COMITÉ DES SOINS SPIRITUELS ET RELIGIEUX

R. Benson présente et passe en revue le rapport du Comité des soins spirituels et religieux pour l'exercice. R. Benson, appuyé par F. Rioux, propose l'acceptation du rapport. *Adopté.*

COMITÉ DES RÉOLUTIONS

D. Harriman, président du comité des résolutions, présente le rapport en passant en revue le travail du comité pendant l'exercice. D. Harriman, appuyé par E. LeBlanc, propose l'acceptation du rapport. *Adopté.*

Résolution n° 1 – Présentée par le conseil d'administration de Rocmaura, Saint John, au Nouveau-Brunswick

Qu'il soit résolu que le Conseil d'administration de l'ACSNB et le Comité des soins spirituels et religieux de l'ACSNB collaborent avec l'Association des foyers de soins du Nouveau-Brunswick afin de contester le gouvernement, notamment le ministère des Services sociaux, pour assurer un financement équitable des soins spirituels et religieux dans les foyers de soins de notre province et mettre sur pied un groupe de travail composé de représentants provenant des différentes zones provinciales qui présentera des recommandations au ministre du Développement social concernant ce financement et la formation des fournisseurs de soins spirituels.

Proposé par D. Harriman, appuyé par H. Strang. *Adopté.*

Résolution n° 2 – Pro Forma -

Qu'il soit résolu que les membres de l'Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick, par consentement unanime, remercient sincèrement ceux et celles qui ont rendu le 24^e congrès annuel possible.

Proposé par D. Harriman, appuyé par F. Goguen. *Adopté.*

Partenariat catholique de la santé inc.

Robert Stewart, président-directeur général du Partenariat catholique de la santé inc., fait rapport des activités de l'organisme en précisant que la dixième assemblée annuelle aura lieu plus tard en octobre. Le rapport annuel destiné à Rome est terminé. Celui-ci est présenté à titre d'information et ne nécessite pas de motion d'acceptation.

RAPPORT DU COMITÉ DES RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS

Dr Robert Stewart présente le rapport du comité pour l'exercice.

R. Labrie, appuyé par E. LeBlanc, propose l'acceptation du rapport du Comité des règlements administratifs. *Adopté.*

RAPPORT DU COMITÉ DES NOMINATIONS

R. Labrie présente le rapport du Comité des nominations avec les recommandations suivantes :

	Mandat	Arrive à échéance
Un administrateur choisi par les <u>congrégations religieuses</u>		
Rita Labrie, Caraquet	3 ^e	2012
Un administrateur choisi par le Partenariat <u>catholique de la santé Inc.</u>		
À pourvoir		
Deux administrateurs élus par les hôpitaux		
David Levangie, Saint John	3 ^e	2014
Lise Guerrette-Daigle, Moncton	2 ^e	2012
Deux administrateurs élus par les <u>établissements de soins prolongés</u>		
Jean Marc Martin, Saint-Basile	2 ^e	2012
Francis Goguen, Bathurst	1 ^{er}	2014
Deux administrateurs choisis par le <u>conseil</u>		
Fernand Rioux	3 ^e	2012
Alex Dedam, Miramichi	3 ^e	2013
Un administrateur choisi par les <u>évêques</u>		
Mgr Robert Harris, D.D.	1 ^{er}	2012
Trois administrateurs élus parmi les <u>membres à titre personnel</u>		
Pascal Chisholm, Saint John	3 ^e	2013
Vicky Knight, Fredericton	2 ^e	2012
Donald Harriman, Fredericton	3 ^e	2013

Direction 2011 - 2012

Présidente	Rita Labrie
Vice-président	Paschal Chisholm
Secrétaire	Jean-Marc Martin
Trésorier	Fernand Rioux
Président sortant	Leo Burns
Membre d'office et secrétaire du conseil	R. B. Stewart, directeur général

L. Guerrette-Daigle, appuyé par C. Savoie, propose l'élection de la direction telle que présentée. *Adopté.*

RAPPORT DU COMITÉ D'ÉTHIQUE

David Levangie, président du comité d'éthique, passe en revue le rapport du comité pour l'exercice. David Levangie, appuyé par S. Mohra, propose l'adoption du rapport du Comité d'éthique. *Adopté.*

Autre

ACCS

Robert Stewart, Ph. D., donne un compte rendu de l'Alliance catholique canadienne de la santé. Le congrès annuel aura lieu à St. John's, à Terre-Neuve, les 9, 10 et 11 mai 2012.

PROCHAINE ASSEMBLÉE ANNUELLE

Le président indique que la prochaine assemblée annuelle aura lieu à Miramichi, au Nouveau-Brunswick, les 4 et 5 octobre 2012.

LEVÉE DE LA SÉANCE

Comme il n'y a plus d'autres questions, la séance est levée sur une proposition de C. Savoie.

Le tout respectueusement soumis.

Robert B. Stewart, directeur général
Secrétaire de séance du conseil d'administration

RBS/eb



ASSOCIATION CATHOLIQUE DE LA SANTÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK

RAPPORT ANNUEL 2012

Au nom du Conseil d'administration de l'Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick (ACSNB), nous sommes heureux de présenter le rapport annuel de nos activités pour la dernière année.

GOUVERNANCE

Nous poursuivons notre travail avec les deux régies régionales de la santé (Réseau de santé Horizon et Réseau de santé Vitalité) pour assurer la place de l'identité catholique dans tous les établissements. Les deux régies ont contribué financièrement à notre conférence annuelle.

À l'heure actuelle, nous avons un siège à chacun des réseaux de santé. Récemment, lors d'une rencontre avec la ministre de la Santé, on nous a assuré que ces deux sièges demeureront. On nous a demandé de soumettre des noms de représentants pour occuper ces sièges; ces personnes seront nommées après les prochaines élections provinciales. Ces deux sièges sont réservés aux Catholiques; ils ne sont pas élus, mais plutôt nommés par la ministre de la Santé à la suite de recommandations de Santé catholique internationale et de l'Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick. Au cours de la dernière année, nous avons nommé les deux représentants de Santé catholique qui siègent aux régies régionales de la santé au conseil consultatif du président. Ce conseil se réunit de quatre à six fois par année, et se penche sur des enjeux de gouvernance des hôpitaux catholiques de la province. Les membres de ce conseil ont récemment approuvé un outil d'auto-évaluation qui permettra d'évaluer la qualité de leur travail. Un nouveau document d'évaluation de gestion des installations vient d'être approuvé et mis en oeuvre.

Nous sommes très heureux d'annoncer que l'*Entente*, qui avait été renouvelée jusqu'en 2022, n'a pas seulement été respectée par le gouvernement provincial, mais qu'elle a été améliorée.

Lors du dernier budget, un enjeu a émergé, soit la possibilité d'une forme quelconque de régionalisation à l'intérieur du secteur des foyers de soins. L'association poursuit son travail avec le secteur des soins de longue durée dans la province pour préparer un document sur différents enjeux du secteur des soins de longue durée, en particulier l'aspect de la gouvernance. Ce secteur ne serait pas géré par les régies de la santé, mais serait déménagé dans différentes régions. L'ACSNB, en collaboration avec l'Association des foyers de soins du Nouveau-Brunswick, travaille sur une stratégie pour amorcer le débat sur cette question avant toute annonce du gouvernement et certainement bien avant quelque mise en oeuvre que ce soit. Nous suivons cette question de très près avec l'Association des foyers de soins du Nouveau-Brunswick.

PLANIFICATION STRATÉGIQUE

Nous sommes actuellement dans la cinquième année de notre plan de cinq ans; nous prévoyons une rencontre pour notre planification stratégique en novembre 2012.

PERFECTIONNEMENT EN LEADERSHIP

Au cours des dernières années, l'Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick a établi un partenariat avec l'Association catholique de la santé de l'Ontario par l'entremise de Santé catholique internationale dans le but de fournir des programmes de formation en anglais en perfectionnement en leadership dans les établissements catholiques de santé. L'entreprise a été couronnée de succès. Santé catholique internationale (SCI) vient de mettre au point un nouveau programme en français qui commencera en avril 2012. Il y a actuellement environ 19 étudiants inscrits à ce nouveau programme. SCI mènera une étude de faisabilité sur un programme semblable en langue anglaise. On prévoit alterner entre le programme anglais et le programme français d'une année à l'autre.

Santé catholique internationale a demandé qu'un programme de perfectionnement en leadership soit mis sur pied. Nous avons rencontré à ce sujet l'Association catholique de la santé de l'Ontario. La première séance aura lieu en septembre 2012.

Santé catholique internationale vient d'approuver la création d'un *Centre d'excellence en leadership*. Ce nouveau centre fonde son intervention sur cinq principes : le leadership catholique, les valeurs, l'éthique, les soins spirituels et religieux ainsi que la pastorale, et enfin la mise au point de la mission. Le centre devrait ouvrir plus tard cet automne.

Par l'entremise du Programme canadien d'emploi d'été pour les jeunes, un étudiant universitaire a été embauché par le bureau de Santé catholique internationale. Cet étudiant a travaillé au bureau de l'association durant l'été. Même si la subvention permet l'embauche pour une période de 8 à 15 semaines, l'employé travaille de mai à septembre. Grâce à ce programme, nous espérons que l'étudiant embauché sera exposé aux principes fondamentaux de notre association.

ÉDUCATION

L'Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick a créé deux bourses en l'honneur de nos congrégations fondatrices. Les bourses, d'une valeur de 500 \$ chacune, sont destinées à deux étudiants, l'un anglophone et l'autre francophone, qui poursuivent des études dans le domaine de la santé. Les bourses sont remises après la première année d'études et peuvent être renouvelées. Afin de faire profiter les bourses à d'autres étudiants dans l'éventualité où les bourses peuvent être remises à la même personne, le conseil d'administration vient d'approuver la création de deux autres bourses d'études. À l'heure actuelle, six étudiants bénéficient de ces bourses.

Le volet éducation de l'ACS NB est extrêmement important puisqu'il est le prolongement de l'éducation faite par Santé catholique internationale en Atlantique. Un comité d'experts en éducation de SCI avec des représentants des différents secteurs de cet organisme fera des recommandations relativement aux besoins en éducation dans nos établissements.

Le comité d'experts participe aussi au programme d'évaluation de l'intégration des valeurs qui a finalement été complètement révisé et sera mis en œuvre à l'intérieur de nos établissements au début de la nouvelle année financière. De plus amples renseignements seront affichés sous peu sur notre site Web.

Le comité d'experts sur l'éducation a reçu un budget pour soutenir les possibilités d'éducation dans les régions de la province. Une fois reçue la demande d'aide financière d'une région ou d'un établissement, le comité détermine le montant à fournir.

SOUTIEN SPIRITUEL ET RELIGIEUX

Nous sommes très heureux d'annoncer que le Nouveau-Brunswick est toujours en tête de peloton au Canada pour l'amélioration du soutien spirituel et religieux. Un nouveau comité provincial, mis en place par le gouvernement provincial par l'entremise d'initiatives de l'Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick, a été créé et regroupe des représentants de toutes les régions de la province, notamment des régies de santé. Le comité reçoit 50 000 \$ par année pour ses activités. Depuis ses débuts, le comité a reçu près de 450 000 \$ en financement de la province.

Le travail sur le site Web du soutien spirituel dans la province est presque fini. Ce site fournira l'information sur les activités à venir, les noms et les coordonnées de tous les membres du comité provincial ainsi que les noms et les coordonnées de tous ceux qui fournissent des services d'aumônerie professionnels dans les hôpitaux (s'ils désirent que cette information soit affichée), et les différentes ressources de soutien spirituel, notamment des prières et des liens vers d'autres sites Web. Le site devrait être en fonction à la fin mai.

Durant l'année, l'ACS NB a appuyé le programme de rétablissement à la suite d'un deuil offert à l'Hôpital St Joseph en fournissant du matériel pour étude. Nous croyons qu'un certain nombre de personnes ont suivi ce programme.

La conférence nationale 2012 de l'Association canadienne de soins spirituels a été organisée par la région atlantique à Sydney, en Nouvelle-Écosse. Le thème de cette année était « La spiritualité en milieu de travail ». L'Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick a soutenu financièrement cette conférence.

DROIT DEVANT

Les comités en leadership créés par Santé catholique internationale se réunissent deux fois par année et fournissent une excellente occasion aux gestionnaires de nos installations, au président et aux directeurs généraux de se rencontrer et d'échanger.

Notre situation financière est stable.

Nous continuerons à faire preuve de créativité et à travailler avec nos membres afin d'appuyer le ministère de guérison du Christ.

Cordialement,

Rita Labrie

Présidente du conseil d'administration

Robert B. Stewart

Directeur général



**CATHOLIC HEALTH ASSOCIATION OF NEW BRUNSWICK
ASSOCIATION CATHOLIQUE DE LA SANTÉ DU N.-B.**

ANNUAL FINANCIAL STATEMENTS

RAPPORT FINANCIER ANNUEL

AS OF MARCH 31, 2012

AU 31 MARS 2012

Catholic Health Association of New Brunswick
Association Catholique de la Santé du Nouveau-Brunswick

Annual As of March 31st 2012/ Au 31 mars 2012
 Receipts and Disbursements / Revenus et déboursé

	2010/2011	2011/2012
<u>Receipts/Revenus</u>		
Membership Due / Cotisation des membres	\$ 25,750.00	\$ 25,600.00
Interest/ Intéret	\$ 15.19	\$ 14.19
Total	25765.91	\$ 25,614.19
 <u>Disbursements / Déboursé</u>		
Bank Service charges / Banque, frais de service	\$ 31.20	\$ 21.03
Board Meetings / Réunions du conseil	\$ 3,500.84	\$ 2,869.14
C.H. Partners Inc. / Partenariat C.S. Inc	\$ 18,000.00	\$ 22,500.00
CHA/US - CHAC / ACCS	\$ 158.50	
	\$ 472.62	
	\$ 40.00	
Total	\$ 22,203.16	\$ 25,390.17
Excess of Income over disbursements/ Excédant des revenus sur les dépenses	\$ 3,562.75	\$ 224.02
Cash in bank, beginning of year/ En main en banque, début de l'année	\$ 33,069.26	\$ 36,632.01
Cash in bank, end of year/ En main au fin de l'année	\$ 36,632.01	\$ 36,856.03
Bank, current / compte de chèques	\$ 3,771.86	\$ 4,883.77
Bank, Savings/ compte d'épargne	\$ 32,860.15	\$ 31,972.26
Total	\$ 36,632.01	\$ 36,856.03

CATHOLIC HEALTH ASSOCIATION OF NEW BRUNSWICK

ASSOCIATION CATHOLIQUE DE LA SANTÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK

As of March 31st, 2012 / Au 31 mars 2012

Assets / Actifs

<u>Current / Courant</u>	<u>2010 / 2011</u>	<u>2011 / 2012</u>
Cash on deposit / Compte de chèque	\$ 3,771.86	\$ 4,883.77
Daily Interest Account / Compte d'épargne	<u>\$ 32,860.15</u>	<u>\$ 31,972.23</u>
Total	\$ 36,632.01	\$ 36,856.00

Capital / Avoir

Catholic Health Association of New Brunswick Association Catholique de la Santé du N.-B.	<u>\$ 36,632.01</u>	<u>\$ 36,856.00</u>
Total	\$ 36,632.01	\$ 36,856.00

Catholic Health Association of New Brunswick
Association Catholique de la Santé du Nouveau-Brunswick

2011-2012 MEMBERSHP / MEMBRES 2011-2012

As of March 31st, 2012 / au 31 mars 2012

2011-2012

Propriétaires / Owners

Congrégation des Filles de Jésus, Moncton	2000	
Religieuses Hospitalières de st-Joseph, Montréal	2 000	
Sistes of Charity, Saint John	2 000	
Les Religieuses de Notre-Dame du Sacré-Coeur, Dieppe	2 000	
Total		\$ 8,000.00

Diocèses / Diocese

Archdiocèse de Moncton	1 000	
Diocese of Saint John	1 000	
Diocèse de Bathurst	1 000	
Diocèse d'Edmunston	1 000	
Total		\$ 4,000.00

Hôpitaux / Hospitals

Hôpital Stella Maris de Kent - Ste Anne	1500	
Hotel Dieu Hospital, Perth	1500	
Hôpital St-Joseph, St-Quentin	1500	
Hopital de l'Enfant-Jésus RHSJ†, Caraquet	1500	
Saint Joseph's Hospital, Saint John	1500	
Centre de santé communautaire, Dalhousie	1500	
Total		\$ 9,000.00

Foyers de soins / Nursing Homes

Manior Grand Sault	250	
Mount Saint Joseph, Miramichi	750	
Foyer Notre-Dame de Lourdes, Bathurst	750	
Foyer St-Joseph, St-Basile	750	
Rocmaura Nursing Home, Saint John	750	
Villa St-Joseph, Tracadie	250	
Résidences Mgr Chiasson, Shippagan	250	
Villa Beauséjour, Caraquet	0	
Ruth Ross Residence, Saint John	750	
Total		\$ 4,500.00

Autres / Others

Conseil d'État du N.-B. / Knights of Columbus	100	
Total		\$ 100.00

GRAND TOTAL		\$ 25,600.00
--------------------	--	---------------------

ASSOCIATION CATHOLIQUE DE LA SANTÉ DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

RAPPORT ANNUEL DU COMITÉ DE FORMATION

2011-2012

Au nom du Comité de formation, je vous fais rapport des activités suivantes pour l'exercice 2011-2012 :

Le comité s'est réuni cinq fois au cours de la dernière année. Le Comité provincial a joué un rôle important de leadership et de soutien en ce qui concerne les services de formation de l'Association.

La réunion annuelle de l'Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick eu lieu à Saint Jean les 22 & 23 septembre 2011 et le thème de la conférence était « Soins en fin de vie : Le visage social de la compassion ». Le comité d'éducation de l'ACSNB ont organisé l'événement. En général, la conférence a été évaluée comme étant excellente.

Le comité a été mis à jour de façon régulière et a recommandé au Conseil d'administration d'appuyer :

- Le programme de leadership des soins de santé catholiques à travers le Canada. L'ACSNB, en collaboration avec l'association des soins de santé catholique internationale, a commandité le programme anglophone avec la société des soins de santé de l'Ontario. Treize (13) étudiants ont gradué du programme en mai. Un nouveau programme en français a été développé et sera offert en avril 2012 à Bathurst. Il y a 19 étudiants inscrit au programme.
- Le programme d'évaluation de l'intégration des valeurs est maintenant complété et prêt pour son implantation. Tout le matériel et les documents sont prêts pour son implantation. Deux sites pilotes furent examinés et il en résultat que des révisions finales furent entamées concernant l'évaluation des documents. La formation pour des évaluateurs additionnels sera complétée en 2012. Claire Savoie assumera la présidence du pilier des valeurs à l'intérieur du Centre d'excellence en Leadership. Sr Rose Marie Dufault, rshj, Directrice des programmes de l'Association des soins de santé catholique internationale va assister dans la coordination et l'implantation du programme.

Je désire remercier les membres du comité, à savoir, Ginette Bateman, Marthe Léger, David Levangie, Nadia Losier, Sheana Mohr et Debbie Walls pour leur appui continuel et leur excellent travail durant la dernière année.

Je remercie par ailleurs sincèrement le Conseil d'administration, le directeur général Robert Stewart et le personnel pour leur support, leur intérêt et leur compréhension au cours de cette période particulièrement intense.

Respectueusement soumis, Vicky Knight



**Association catholique canadienne du Nouveau-Brunswick
Comité des soins spirituels et religieux**

2011-2012

Les membres du Comité des soins spirituels et religieux de l'Association catholique canadienne du Nouveau-Brunswick (ACCNB) continuent de participer activement aux soins spirituels des établissements de soins de santé de la province. Notre comité comprend un groupe principal qui se rencontre régulièrement et un autre groupe, faisant partie de notre liste d'envoi par courriel, qui participe dans la mesure du possible. Le groupe principal comprend : Fr. Denis Belliveau, directeur et aumônier, Services de soins spirituels et religieux, Centre hospitalier universitaire Dr.-G.-L.-Dumont, sœur Thérèse Belliveau, Moncton, Rick Benson, directeur des Services de soins spirituels et religieux, Hôpital St. Joseph, Pam Driedger, directrice des Services de soins spirituels et religieux, Hôpital régional de Saint John, sœur Thérèse Gautreau, Moncton, Bernice Landry, gestionnaire des Services de bénévoles et de soins spirituels et religieux, Réseau de santé Vitalité – région 5, David Levangie, directeur de la mission, Hôpital St. Joseph et Rocmaura Nursing Home, sœur Gaëtane Soucy, membre du Conseil d'administration du Réseau de santé Vitalité et Gail Surette, gestionnaire des Services de bénévolat et de soins spirituels – région 7 Miramichi. Nos rencontres ont tendance à coïncider avec les rencontres du Comité sur les soins spirituels et religieux des régions régionales de la santé du Nouveau-Brunswick.

Le Comité des soins spirituels et religieux de l'ACCNB participe toujours à la conférence annuelle de l'ACCNB en mettant l'accent sur les liturgies. La conférence de septembre a eu lieu à Saint John et le thème portait sur les soins en fin de vie et l'aspect social de la compassion. Le comité a également travaillé avec le comité sur les soins spirituels de la province afin de développer un livre électronique de prières qui sera disponible sur le site Web des Services de soins spirituels de la province. Les membres de notre comité ont également participé au Programme de leadership en soins de santé catholiques qui a été offert à Bathurst aux guides francophones en soins de santé. Ce programme est une belle occasion pour ceux et celles qui travaillent en soins de santé catholique d'explorer les nombreuses facettes du leadership, y compris l'important rôle des soins spirituels dans nos établissements.

Cette année a été très positive pour la formation en soins spirituels dans la province. Une formation pastorale clinique a été offerte par vidéoconférence à Fredericton et à Miramichi. Il s'agissait de la deuxième fois que l'on utilisait cette technologie au Canada afin d'offrir cette formation et cela s'est avéré positif. Malheureusement, la Révérende Deb Everett, superviseure et directrice des Services de soins spirituels et religieux de l'Hôpital Dr. Everett Chalmers a pris sa retraite après avoir dirigé cette formation. Pendant sa retraite, elle espère continuer de surveiller les formations de temps à autre. Au

moins deux membres du comité de l'ACCNB désirent perfectionner leurs connaissances en pastorale clinique dans un avenir prochain. Enfin, on espère qu'ils deviendront superviseurs et qu'ils offriront d'autres occasions de formation dans la province. Le comité sur les soins spirituels de la province s'engage à appuyer la formation de ces futurs superviseurs, alors on espère que des fonds leur seront toujours disponibles, à eux et à leurs étudiants. Le comité a également participé à la planification de l'assemblée générale annuelle et de la conférence de l'ACCNB, qui ont eu lieu à Sydney, au Cap-Breton, en avril 2012. On a reçu des fonds du budget provincial 2011-2012 afin de payer l'inscription à la conférence des directeurs des Services de soins spirituels.

Le Programme d'apaisement de la douleur a touché une corde sensible dans les collectivités de la région de l'Hôpital St. Joseph et de Saint John. On a reçu beaucoup de commentaires concernant la possibilité d'offrir des séances collectives et individuelles. Il ne passe pas un jour sans que le directeur des Services de soins spirituels, spécialiste d'apaisement de la douleur, ne soit questionné à propos des processus de deuil et du programme offert. Il y a 15 employés certifiés dans la province qui travaillent au sein de ce programme et l'ACCNB y a donné beaucoup d'appui en achetant de nombreux manuels sur les méthodes d'apaisement de la douleur.

La première séance collective d'apaisement de la douleur a eu lieu au début du mois d'octobre. Deux autres séances de 10 semaines ont été offertes en janvier et en avril. Le directeur des Services de soins spirituels et religieux de l'Hôpital St. Joseph a également offert plus de 20 séances individuelles de sept semaines. Les participants proviennent de divers groupes variés, dont certaines personnes font partie du Programme Vieillir en santé, de la Clinique de traitement à la méthadone, de la Banque d'yeux et de tissus, de la Santé communautaire, du personnel, de la Santé mentale des aînés et du Programme extra-mural, des Soins urgents et d'autres services recommandés par les médecins. Chaque perte est unique. Elle comprend la perte d'une vie, la santé cognitive chez soi ou un être cher, une relation, un travail, etc.

On a invité le directeur de la St. Matthews Church, à Grand Bay Westfield, de mener une séance d'introduction et d'information sur l'apaisement de la douleur. Il y a eu 60 participants. Le directeur a également offert des séances d'information au personnel du Programme extra-mural, de la Health and Aging Ground Rounds, de l'école des sciences infirmières de l'UNB et de Rocmaura/Ruth Ross.

Le counseling des personnes en deuil a toujours fait partie intégrante des soins spirituels et religieux. On considère maintenant le deuil comme un champ d'expertise et il faut une formation spécialisée en apaisement de la douleur afin de travailler dans ce domaine dans le système de soins de santé. Le directeur a discuté de la réaction écrasante des gens face à ce besoin. Nous continuerons de surveiller et de nous tenir au courant de cette réaction importante et de la façon dont elle touche la charge de travail du directeur.

Il y a une croissance en soins spirituels dans la province grâce à la collaboration du Comité des soins spirituels et religieux de l'ACCNB et le comité des soins spirituels de la province. Les membres de notre comité ont été en mesure de communiquer leurs idées sur les possibilités de formation, qui nous ont permis d'acquérir des connaissances en tant que groupe provincial. L'Association des soins spirituels du Nouveau-Brunswick a entamé un nouveau projet prometteur. Ce groupe, composé de nombreux membres de l'ACCNB, incitera toutes les personnes participant à l'aumônerie et aux soins spirituels dans la province de travailler avec nos comités et de faire participer les guides spirituels de divers

groupes confessionnels du Nouveau-Brunswick. Nous vous tiendrons au courant du progrès réalisé au cours de la prochaine année. Si vous avez des questions à propos des soins spirituels, n'hésitez pas à communiquer avec le bureau de l'ACCNB et nous serons heureux de vous recommander à l'un des membres de notre comité.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Rick Benson et David Levangie



**RAPPORT ANNUEL DE 2012
COMITÉ DES RÉOLUTIONS
ASSOCIATION CATHOLIQUE DE LA SANTÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

Au cours de la présente année financière, le Comité des résolutions s'est réuni selon les exigences des règlements administratifs de l'Association.

Le Comité a examiné les résolutions adoptées à l'assemblée générale annuelle de 2011 de l'Association, qui a eu lieu à Saint John en septembre. Toutes les résolutions ont été soumises au Conseil d'administration pour qu'il y donne suite.

Conformément aux règlements administratifs, une demande de résolutions a été envoyée aux membres de l'Association pendant l'été 2012. De plus, un avis a paru sur le site Web de l'Association.

Des remerciements spéciaux sont adressés aux membres du Comité pour leur dévouement et leur soutien tout au long de l'année.

Le tout respectueusement soumis,

Donald Harriman
Président

Membres du comité :
Donald Harriman, président
Rose Marie Fournier
Harold G. Strang
Alex Dedam



**ASSOCIATION CATHOLIQUE DE LA SANTÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK
2012
RAPPORT DU COMITÉ DES MISES EN CANDIDATURE**

Le Comité des mises en candidature, qui est présidé par Évêque Harris, s'est réuni conformément aux exigences des règlements administratifs de l'Association. Une élection est nécessaire à l'assemblée générale annuelle pour pourvoir les postes de membres à titre personnel.

Voici les résultats :

	Mandat Expiration	
Une administratrice choisie par les <u>instituts religieux</u>		
Lise-Guerrette-Daigle, Moncton	1 ^{er}	2015
Un administrateur choisi par le <u>Partenariat Catholique de la Santé Inc.</u>		
Poste vacant		
Deux administrateurs élus par les <u>hôpitaux</u>		
David Levangie, Saint John	3 ^e	2014
Suzanne Robichaud	1 ^{er}	2015
Deux administrateurs élus par les <u>établissements de soins de longue durée</u>		
Jean Marc Martin, Saint-Basile	3 ^e	2015
Francis Goguen, Bathurst	1 ^{er}	2014
Deux administrateurs choisis par le <u>Conseil d'administration</u>		
Fernand Rioux	-	-
Alex Dedam, Miramichi	3 ^e	2013
Un administrateur choisi par les <u>évêques</u>		
Mgr Robert Harris, D.D.	2 ^e	2015
Trois administrateurs élus parmi les <u>membres à titre personnel</u>		
Pascal Chisholm, Saint John	3 ^e	2013
Vicky Knight, Fredericton	3 ^e	2015
Donald Harriman, Fredericton	3 ^e	2013

Bureau de 2012-2013

Président	Paschal Chisholm
Vice-président	Jean-Marc Martin
Secrétaire	Lise Guerrette-Daigle
Trésorier	Fernand Rioux
Présidente sortant	Rita Labrie
Membre d'office et secrétaire pour le Conseil d'administration	R. B. Stewart, directeur général

Le tout respectueusement soumis,

Évêque Harris



RAPPORT ANNUEL 2012
COMITÉ DES RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS
ASSOCIATION CATHOLIQUE DE LA SANTÉ DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Au cours des douze derniers mois, le Comité des règlements administratifs de l'Association catholique de la santé du Nouveau-Brunswick s'est réuni selon les exigences afin d'aborder une demande du conseil d'administration et du Comité des nominations pour modifier les règlements afin d'accueillir le poste de président sortant au sein du Comité exécutif. Le changement proposé sera abordé dans le cadre de cette assemblée annuelle.

Je désire profiter de cette occasion pour remercier les membres du comité de leur dévouement, de leurs efforts et de leur appui au cours de la dernière année.

Le tout respectueusement soumis,

Le président,

Leo Burns

Membres du comité :
Leo Burns, président
Sheana Mohra
Claire Savoie



ASSOCIATION CATHOLIQUE CANADIENNE DU NOUVEAU BRUNSWICK

RAPPORT ANNUEL SUR L'ÉTHIQUE
2011-2012

Cette année, l'Alliance catholique canadienne de la santé (ACCS) a poursuivi la révision du *Guide d'éthique de la santé*. Le guide devrait être publié à l'automne 2012. La révision s'est avérée particulièrement difficile et a exigé beaucoup de consultations avec les participants de la Conférence des évêques catholiques du Canada. L'ACCNB et l'ACCS prévoient donner l'occasion au personnel, aux membres du comité consultatif et aux membres du conseil d'administration de participer à des séances d'éducation sur le *Guide d'éthique de la santé* lorsqu'il sera publié. M. Jim Roche, directeur général, et sœur Nuala Kenny MD, conseillère en éthique et en politique de santé, de l'Alliance catholique canadienne de la santé, méritent d'être reconnus pour avoir assuré la révision. Jim et sœur Nuala ont été des membres principaux de l'équipe de rédaction, qui comprenait également le D^r Michael Coughlin (rédacteur en chef), Fr. Michael Prieur et Fr. Jack Gallagher de la CCCB. Nous les remercions pour le beau travail sur cet important projet sur les soins de santé catholique au Canada.

En juin 2011, la Société canadienne de bioéthique a tenu sa 22^e conférence annuelle à Saint John. Le thème portait sur l'excellence en soins de santé et l'atteinte de la durabilité ». Environ 175 éthiciens de l'ensemble du Canada y ont participé. On m'a demandé d'offrir un atelier à la conférence sur l'utilisation de la réflexion théologique par les aumôniers en discernement dans le domaine des soins de santé. Mon atelier a été bien reçu et constitue la base de mes études doctorales. J'ai également présenté cet atelier sur l'éthique à la convention nationale des aumôniers (Association canadienne de soins spirituels) à Sydney, en avril 2012.

Un groupe a travaillé dans le domaine de l'éthique des soins de santé, et on a continué de consulter ces personnes au cours de l'année. Les membres de ce groupe peuvent offrir des consultations individuelles ou même venir à votre établissement afin d'offrir des présentations sur l'éthique. N'hésitez pas à communiquer avec le bureau de l'ACCNB afin d'obtenir des renseignements.

Au cours de la prochaine année, nous nous attendons à ce que nos établissements de la province mettent l'accent sur le *Guide d'éthique de la santé*. Cette période sera très importante pour chacun des établissements de l'ACCNB afin de communiquer le guide au personnel, aux médecins, aux membres du comité consultatif et du conseil d'administration, aux patients, aux résidents et à ceux qui prennent soin d'eux.

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

David Levangie